



---

## INSTRUKCJA MONTAŻOWA

---

# Uniwersalny - zewnętrzny Zestaw aktywnego wydechu Sound Booster Active

V1.1 (05.09.2017)

## Spis treści

1. Informacje prawne .....	3
2. Ogólne informacje .....	3
3. Bezpieczeństwo.....	3
4. Uwagi do montażu .....	4
5. Pamiętaj – Normy Środowiskowe .....	4
6. Jak połączyć kable .....	5
Rysunek 1 Połączanie kabli .....	5
Tabela 1: Jak podłączyć kable.....	5
7. Opis na okablowaniu.....	6
Rysunek 2 Opis kabli.....	6
8. Informacja dotycząca podłączeń.....	6
9. Połączenie zestawu kabli .....	7
Rysunek 3 Połączenie zestawu kabli.....	7
Tabela 2: Połączenie zestawu kabli – instrukcja .....	7
10. Połączenie zestawów kabli w systemie PRO lub EXTENDED .....	8
Rysunek 4 Połączenie zestawów kabli w systemie PRO lub EXTENDED .....	8
Tabela 3: Połączenie zestawu kabli w systemie PRO lub EXTENDED .....	8
11. Opis generatorów dźwięku.....	9
Rysunek 5 Opis generatorów dźwięku.....	9
Tabela 4: Opis generatorów dźwięku.....	9

## 1. Informacje prawne

Ten dokument, plany instalacyjne, opis i zdjęcia są chronione prawem autorskim. Wszelkie prawa zastrzeżone. VAGSYSTEMS zastrzega sobie prawo do wprowadzania poprawek w produktach opisywanych w tej instrukcji w dowolnym czasie, bez uprzedniego informowania o tym. Żadna część tego dokumentu nie może być przedrukowywana, rozpowszechniana, kopiowana, tłumaczona lub publikowana w żadnej formie bez wcześniejszego pisemnego upoważnienia ze strony VAGSYSTEMS. Dołożono wszelkich starań aby informacje zawarte w tej instrukcji były rzetelne i dokładne, jednakże VAGSYSTEMS Auto Premium Systems nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ich wykorzystanie.

## 2. Ogólne informacje

Podczas projektowania tego urządzenia głównym priorytetem było bezpieczeństwo użytkownika oraz satysfakcja połączona z nowoczesnym wzornictwem i rozwiązaniami technologicznymi. Jednakże niewłaściwa instalacja może prowadzić do uszkodzeń lub obrażeń użytkownika.

Zalecamy uważne i dokładne przeczytanie tej instrukcji! Dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika nasze produkty przechodzą przez szereg testów kontrolnych. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i poprawek w dowolnym czasie. Przed montażem należy sprawdzić czy jest to zgodne z prawem obowiązującym w danym kraju. W przypadku zwrotów gwarancyjnych, urządzenie powinno być odesłane w oryginalnym opakowaniu z załączoną fakturą i dokładnym opisem defektu. Gwarancja nie będzie rozpatrzona pozytywnie w przypadku zaistnienia jednego z poniższych punktów:

- Otwarcia obudowy urządzenia.
- Jakiegokolwiek mechanicznej lub elektrycznej zmiany w urządzeniu lub akcesoriach.
- Samodzielnej próby naprawienia.
- Niewłaściwego użytkowania.
- Uszkodzenia mechanicznego (upadek, zalanie, wypadek drogowy).
- Uszkodzenia elektrycznego (odwrotna polaryzacja zasilania, nieprawidłowa instalacja, ESD).

Podczas instalacji urządzenia proszę zwrócić szczególną uwagę na wszystkie procedury związane z bezpieczeństwem. Ten produkt może być montowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

## 3. Bezpieczeństwo

- Urządzenie jest przystosowane do pracy w instalacji samochodu o napięciu 12 VDC i masie podłączonej do konstrukcji samochodu. Urządzenie nie może być użyte w instalacjach o innym standardzie napięć, w szczególności 24 VDC.
- Zamiana śrub i innych elementów mocujących moduły bezpieczeństwa, kolumnę kierownicy lub układ hamulcowy może wpłynąć na bezpieczeństwo jazdy i być przyczyną wypadku drogowego.
- Urządzenie może być zamontowane tylko w samochodach wymienionych w tej instrukcji.
- Zestaw ten może być używany tylko z wymienionymi typami i modelami samochodów, dla których instrukcja podaje miejsca mocowań do auta. Firma nie ponosi

odpowiedzialności za szkody wynikające z montażu urządzeń w miejscach innych niż te przewidziane w instrukcji montażu.

- To urządzenie korzysta z magistrali CAN, w której mogą zachodzić drobne modyfikacje ze względu na różnice w systemach używanych w samochodach. VAGSYSTEMS nie posiada informacji o dokładnej specyfikacji Państwa samochodu.
- VAGSYSTEMS nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zgodność poniższej instrukcji z warunkami gwarancji producenta samochodu. Proszę sprawdzić warunki gwarancji Państwa samochodu przed montażem.
- VAGSYSTEMS zastrzega sobie prawo do wnoszenia zmian w specyfikacji urządzenia bez informowania o tym.
- W poniższej instrukcji mogą wystąpić błędy, za które VAGSYSTEMS nie ponosi odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń powstałych podczas montażu. W szczególności dla uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego montażu, lub próby instalacji w samochodzie nie wyszczególnionym w poniższej instrukcji.
- W przypadku użycia urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub niewłaściwej instalacji, gwarancja przestaje obowiązywać.

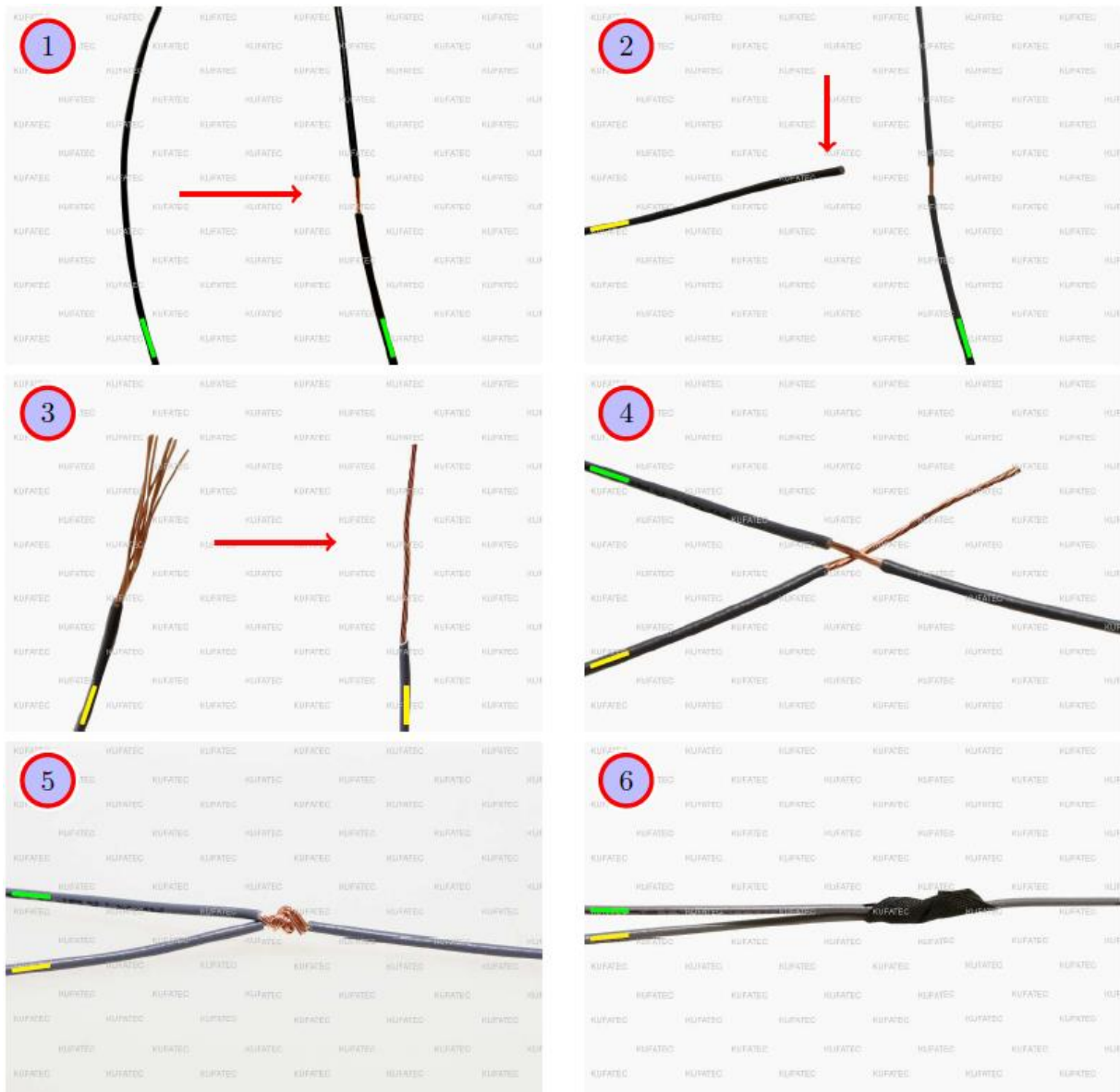
## **4. Uwagi do montażu**

Upewnij się, że w opisanej pozycji montażu znajduje się wystarczająca ilość miejsca. Jeśli nie ma miejsca prosimy o zaprzestanie instalacji i skontaktowanie się z naszym działem pomocy technicznej. W przypadku nieprofesjonalnego i nietypowego: użytkownika, zainstalowania lub modyfikacji zestawu roszczenia gwarancyjne wygasają.

## **5. Pamiętaj – Normy Środowiskowe**

Pamiętaj, iż korzystając z wzmacniacza dźwięku musisz przestrzegać norm środowiskowych. Zwracamy uwagę iż używanie produktu odbywa się na własne ryzyko użytkownika. Zabrania się korzystać z urządzenia na drogach publicznych.

## 6. Jak połączyć kable



RYСУNEK 1 POŁĄCZANIE KABLI

TABELA 1: JAK PODŁĄCZYĆ KABELE

Nr	Opis pracy	Uwagi
1	Wyciągnij z pojazdu kabel, do którego chcesz się podłączyć (zaznaczony powyżej na zielono) i odkryj izolację po jednej stronie odpowiednim narzędziem np. nożykiem	
2	Teraz weź kabel z zestawu, który chcesz podłączyć (zaznaczony powyżej na żółto) i odkryj izolację na końcu.	
3	Skręć druty w odkrytych kablach	
4	Położ koniec kabla, który chcesz połączyć pod odkryty koniec kabla samochodowego..	
5	Owiń kabel który chcesz połączyć wokół kabla samochodowego	
6	Na koniec, oklej taśmą izolacyjną punkt połączenia	

## 7. Opis na okablowaniu



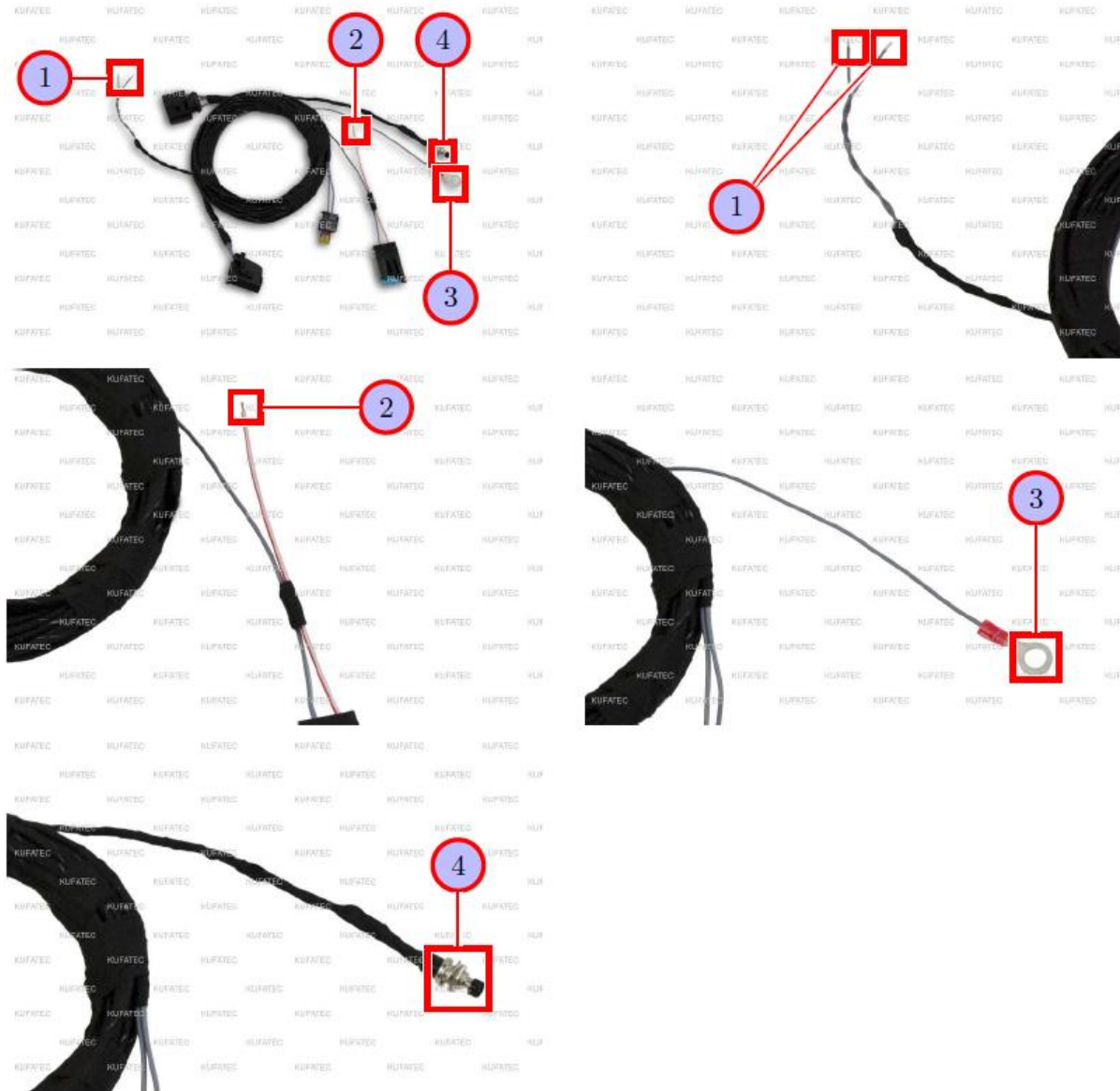
RYSUNEK 2 OPIS KABLI

Jeśli nasz zestaw zawiera wyłącznie szare okablowanie, połącz kable według opisu, który znajdziesz na okablowaniu.

## 8. Informacja dotycząca połączeń

Przed podłączeniem jednostki sterującej do głośnika szumów silnika i modułu wzmacniacza dźwięku, musisz wykonać wszystkie połączenia kablowe. W przeciwnym razie może spowodować to uszkodzenie modułów lub samego głośnika.

## 9. Połączenie zestawu kabli



RYSUNEK 3 POŁĄCZENIE ZESTAWU KABLI

TABELA 2: POŁĄCZENIE ZESTAWU KABLI – INSTRUKCJA

Nr	Opis pracy
1	Te dwa kable muszą być podłączone do magistrali CAN napędu, odpowiednio do CAN High i CAN Low. CAN High (czarny / biały - lub z nadrukiem) CAN Low (czarny / żółty - lub z nadrukiem)
2	Ten kabel służy do podłączenia plusa po zapłonie (zacisk 15) (czerwony / biały - lub z nadrukiem). Proszę zmierzyć przy użyciu miernika napięcie, miejsca bezpieczników lub przewody. Jeśli znalazłeś miejsce, z plusem występującym po zapłonie musisz podłączyć ten kabel w to miejsce.
3	Przewód uziemienia (brązowy lub z nadrukiem) musi być zamontowany do odpowiedniego punktu masowego w pojeździe.



- 4 Ten przycisk służy do przełączania profili dźwiękowych i może być montowany w dowolnym miejscu w aucie. Jednym z proponowanych przez nas miejsc jest zamocowanie tego przycisku w okolicach plastików pod kolumną kierowniczą lub w popielniczce.

## 10. Połączenie zestawów kabli w systemie PRO lub EXTENDED



RYSUNEK 3 POŁĄCZENIE ZESTAWÓW KABLI W SYSTEMIE PRO LUB EXTENDED

TABELA 3: POŁĄCZENIE ZESTAWU KABLI W SYSTEMIE PRO LUB EXTENDED

Nr	Opis pracy
1	Wtyczka podłączeniowa do generator dźwięku, należy ją starannie wpiąć unimożliwiając na dostanie się w to miejsce wody.
2	Wtyczka do modułu rozgłaśniającego, który wchodzi w skład zestawu.
3	Wariant PRO: Podłącz tę wtyczkę do jednostki sterującej generatorem dźwięku.
4	Wariant EXTENDED: Ten adapter podłączeniowy stanowi połączenie między



	8-stykowe złącze (3) oraz jednostkę sterującą Maserati do generowania dźwięku w silniku (6).
<b>5</b>	Wariant EXTENDED: Podłącz tę wtyczkę do sterownika Maserati.
<b>6</b>	Wariant EXTENDED: Moduł zewnętrznego dźwięku (ESM), jest to jednostka sterująca do generowania dźwięku produkowana przez Maserati.

## 11. Opis generatorów dźwięku



RYSunEK 5 OPIS GENERATORÓW DŹWIĘKU

TABELA 4: OPIS GENERATORÓW DŹWIĘKU

Nr	Opis pracy	Uwagi
<b>1</b>	Ten rodzaj generatora dźwięku musi być zamontowany pod pojazdem. W tym celu konieczne są prace w zakresie spawania, należy stworzyć wsporniki do generatora dźwięku, aby móc zamocować go pod podwoziem pojazdu. W czasie spawania i szlifowania należy stale obserwować temperaturę głośnika i nie dopuścić do sytuacji jego przegrzania, co może skutkować uszkodzeniem membrany wewnątrz, również miejsce montażu głośnika nie powinno znajdować się blisko elementu emitującego dużą temperaturę. Powinno się zapewnić swobodne ujście głosu z generatora dźwięku.	Opis dla zestawu uniwersalnego montowanego zewnątrz
<b>2</b>	Ten rodzaj generatora dźwięku musi być zamontowany wewnątrz pojazdu (przykład: wnęka na koło zapasowe). W tym celu konieczne jest wiercenie / wycięcie dopasowanego otworu wlotowego w nadwoziu samochodu. Następnie generator dźwięku zostanie zamontowany przy użyciu oznaczonego kołnierza.	Opis dla zestawu uniwersalnego montowanego wewnątrz

<b>3</b>	Ten rodzaj generatora dźwięku musi być zamontowany Sound Generator Mini (instalacja na masce). Generator dźwięku Mini umieszczony jest w środku maski. Upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca, nawet jeśli maska jest zamknięta. Wymiary generatora Mini ma średnicę 6 cm i wysokość 4 cm. Aby go założyć, potrzebujesz klej Loctite EA 9492 klej epoksydowy, który nie jest objęty zakresem dostawa. Użyj kleju tylko na białych obszarach przy generatorze dźwięku.	Opis dla zestawu uniwersalnego MINI
----------	--	-------------------------------------